



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. sausio 26 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2021/0007(NLE)

5457/21
COR 1 (cs,da,el,es,et,hr,hu,lt,lv,mt,pl,ro,sk,
sl,sv)

AVIATION 17
IXIM 23
ICAO 7
RELEX 33

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Komisijos dok. Nr.: 5105/21 ADD 1

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje civilinės aviacijos organizacijoje, dėl Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 9 priedo (Palengvinimas) 9 skyriaus peržiūros, susijusios su keleivio duomenų įrašo duomenų standartais ir rekomenduojama praktika

Dok. ST 5457/21 INIT 3 puslapis, lentelė, 1 išnaša

Yra:

Europos Sąjungos valstybių narių ICAO tarybai siūlomas tekstas, atsakant į 2020 m. vasario 25 d. raštą Nr. EC 6/3-20/14 dėl pakeitimo projekto:

„9.34: Susitariančiosios valstybės:

a) nedraudžia ir nekliudo orlaivio naudotojui ar kitai atitinkamai šaliai perduoti PNR duomenų, taip pat netaiko sankcijų, neskiria nuobaudų ir nesukuria nepagrįstų kliūčių orlaivio naudotojams ar kitoms atitinkamoms šalims, kurios perduoda PNR duomenis kitai susitariančiajai valstybei, jei susitariančiosios valstybės PNR duomenų sistema atitinka 9 priedo 9 skyriaus D skirsnyje nustatytus standartus, tačiau

b) taip pat išsaugo gebėjimą nustatyti ar išlaikyti aukštesnį PNR duomenų apsaugos lygį pagal savo teisinę ir administracinę sistemą ir sudaryti papildomus susitarimus su kitomis susitariančiosiomis

valstybėmis, visų pirma siekdamas: skatinti kolektyvinį saugumą; užtikrinti aukštesnį PNR duomenų apsaugos lygį, įskaitant duomenų perdavimo apsaugą, arba nustatyti išsamesnes nuostatas, susijusias su PNR duomenų perdavimu, jei šios priemonės nepažeidžia standartų, nustatytų 9 priedo 9 skyriaus D skirsnyje.“;

turi būti:

Europos Sąjungos valstybių narių ICAO tarybai siūlomas tekstas, atsakant į 2020 m. vasario 25 d. raštą Nr. EC 6/3-20/14 dėl pakeitimo projekto:

“9.34: Contracting States shall:

(a) not inhibit or prevent the transfer of PNR data by an aircraft operator or other relevant party, nor sanction, impose penalties or create unreasonable obstacles on aircraft operators or other relevant parties that transfer PNR data to another Contracting State provided that Contracting States’ PNR data system is compliant with the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9; but
(b) equally, retain the ability to introduce or maintain higher levels of protection of PNR data, in accordance with their legal and administrative framework, and to enter into additional arrangements with other Contracting States, in particular to: promote collective security; achieve higher levels of protection of PNR data, including on data transfers; or to establish more detailed provisions relating to the transfer of PNR data, provided those measures do not undermine the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9.”